#### EDITORS

A. S. HOLLIS, B.Phil., M.A., Keble College, Oxford OX1 3PG

P. C. MILLETT, M.A., Ph.D., Downing College, Cambridge CB2 1DQ

#### BOARD OF MANAGEMENT

Professor D. M. MacDowell, M.A., D.Litt., F.R.S.E., F.B.A. (Hon. Treas.) Professor W. G. Arnott, M.A., Ph.D. Mr. R. Wallace. B.A., M.A. Professor C. Collard, M.A., M.Litt. (Hon. Sec.) Mr M. Schofield. M.A., Ph.D.

Representing the Council of the Classical Association

J. Diggle, Litt.D., F.B.A. (Chairman), representing the Cambridge Philological Society

R. H. A. Jenkyns. M.A., M.Litt., representing the Oxford Philological Society

All correspondence concerning articles should be sent to one of the Editors. Authors are requested to follow the 'Notes to Contributors' printed on the inside back cover of the journal.

Correspondence concerning advertisements to appear in this journal should be addressed to PRC Associates, The Annexe, Fitznells Manor, Chessington Road, Ewell Village, Surrey KT17 1TF.

Subscribers who change their address must notify the Journals Subscriptions Department, Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP.

The annual subscription for *Classical Quarterly* (two numbers) is £35 (U.K. and Europe) \$67.00 (U.S.A. and rest of world). Single copies £20 (U.K. and Europe) \$38.00 (U.S.A. and rest of world). Prices include postage by surface mail or, for subscribers in the U.S.A., Canada, Japan, Australia, New Zealand and India by Air Speeded Post. Airmail rates are available on request. Back Issues are sold at the current single issue rate and complete back volumes are sold at the current single issue rate multiplied by the number of issues in the volume. Issues prior to Volume 40 are available from Dawson Back Issues, Folkstone, Kent CT19 5EE.

#### **ORDER INFORMATION**

Payment is required with all orders and subscriptions are accepted and entered by the volume/s. Payment may be made by the following methods:

Cheque (made payable to Oxford University Press) National Girobank (Account 500 1056) Credit Card (Access, Visa, American Express, Diners Club) UNESCO Coupons Bankers: Barclays Bank Plc. P.O. Box 333, Oxford, U.K.

Code 20-65-18. Account 00715654

Please send orders and requests for sample copies to: Journal Subscriptions Department, Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP

# THE CLASSICAL QUARTERLY

EDITED BY A. S. HOLLIS, B.PHIL., M.A. P. C. MILLETT, M.A., PH.D.

BOARD OF MANAGEMENT J. DIGGLE, LITT.D., F.B.A. (Chairman) (representing the Cambridge Philological Society)

PROF. W. G. ARNOTT, M.A., PH.D. PROF. C. COLLARD, M.A., M.LITT. (Hon. Secretary) PROF. D. M. MACDOWELL, M.A. (Hon. Treasurer) M. SCHOFIELD, M.A., PH.D. R. WALLACE, B.A., M.A. (representing the Council of the Classical Association)

R. H. A. JENKYNS, M.A., M.LITT. (representing the Oxford Philological Society)

#### NEW SERIES VOLUME XLIII (Volume LXXXVII of the continuous series)

#### OXFORD UNIVERSITY PRESS 1993

Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP OXFORD GLASGOW NEW YORK TORONTO DELHI BOMBAY CALCUTTA MADRAS KARACHI KUALA LUMPUR SINGAPORE HONG KONG TOKYO NAIROBI DAR ES SALAAM CAPE TOWN MELBOURNE AUCKLAND and associated companies in BEIRUT BERLIN IBADAN MEXICO CITY

© Oxford University Press, 1993

Printed in Great Britain by the University Press, Cambridge

#### CONTENTS

#### NUMBER 1

A Reflection on Homeric Dawn in the Parodos of		
Aeschylus, Agamemnon	M. LYNN-GEORGE	1
Religion and Politics in Aeschylus' Oresteia	A. BOWIE	10
Subject to Emotion: Exploring Madness in Orestes	Z. THEODOROU	32
Theopompus and Herodotus: A Reassessment	M. R. CHRIST	47
Fish, Sex and Revolution in Athens	J. DAVIDSON	53
Once More, The Client/Logographos Relationship	I. WORTHINGTON	67
Apotimema: Athenian Terminology for Real Security in		
Leases and Dowry Agreements	E. M. HARRIS	73
'A Cock for Asclepius'	G. W. MOST	96
The Folly of Praise: Plato's Critique of Encomiastic		
Discourse in the Lysis and Symposium	A. W. NIGHTINGALE	112
Proleptic composition in the Republic, or Why Book 1 was		
never a separate dialogue	C. H. KAHN	131
Xenocrates' Daemons and the Irrational Soul	H. S. SCHIBLI	143
Aristotle on the Analogy Between Action and Nature	H. GRANGER	168
Clement of Alexandria on Aristotle's (Cosmo-)Theology		
(Clem. Protrept. 5.66.4)	A. P. BOS	177
Love and Marriage in Greek New Comedy	P. G. BROWN	189
A Cold Reception in Callimachus' Victoria Berenices (S.H.		
257-265)	P. A. ROSENMEYER	206
The Transmission of Cicero's De Officiis	M. WINTERBOTTOM	215
Labor Improbus	R. JENKYNS	243
Dido, Tityos and Prometheus	C. HAMILTON	249
Deceitful Crete: Aeneid 3.84 and The Hymns of		
Callimachus	S. HEYWORTH	255
Notes on Ovid, Herbides 20 and 21	P. THOMPSON	258
Notes on Lucan 10	N. HOLMES	266
Commissura in Tacitus, Histories 1	G. MORGAN	274
Analecta Gelliana	L. HOLFORD-STREVENS	292
Why Attic Nights? or What's in a Name?	A. D. VARDI	298
Galen's De Constitutione Artis Medicae in the Renaissance	S. FORTUNA	302

## SHORTER NOTES .

The Double Time Scheme in Antigone	J. MORWOOD	320
Ctesias' Parrot	J. M. BIGWOOD	321
Restoring a Manuscript reading at Paus. 9.3.7	M. P. J. DILLON	327
The Stage Action of Terence, Phormio 979-89	J. A. BARSBY	329
Notes on Lucretius	M. F. SMITH	336
A Note on Aeneid 8.514-517 T.	D. PAPANGHELIS	339
Horace, Epistles 1.2.42-43 and Traditional Lore	P. A. STADTEN	341
Propertius 3.11.33-38 and the Death of Pompey	J. L. BUTRICA	342
Annals 4.28.1 – An Old Suggestion	D. WARDLE	346
On the Date of John of Gaza	A. CAMERON	348

#### NUMBER 2

Christhaman of Simon An - 1	-	252
Cleisthenes of Sicyon, $\Lambda \epsilon v \sigma \tau \eta \rho$	D. OGDEN	353
Sparta and Her Allies in the Sixth Century	G. L. CAWKWELL	364
$\Delta o \hat{v} \lambda o \hat{v} + \delta a \sigma i \lambda \epsilon \omega s$ : The Politics of Translation	A. MISSIOU	377
Women and Sacrifice in Classical Greece	R. OSBORNE	392
Tribal and Civic Codes of Behaviour in Lysias I	G. HERMAN	406
Perdiccas and the Kings	A. B. BOSWORTH	420
The Arousal of Emotion in Plato's Dialogues	D. BLANK	428
That Herodean Diptych Again	A. RIST	440
The Shield of Argive Abas at Aeneid 3.286	J. F. MILLER	445
Lost Voices: Vergil, Aeneid 12.718-19	S. M. WHEELER	451
A Roman Hecale: Ovid, Fasti 3.661-74	S. J. HARRISON	455
Ovidiana	E. J. KENNEY	458
Dionysiac Tragedy in Plutarch, Crassus	D. BRAUND	468
The Harmonious Pulse	L. HOLFORD-STREVENS	475
A Portrait of Plotinus	M. J. EDWARDS	480
Principes cum Tyrannis: Two Studies on the		
Kaisergeschichte and its Tradition	R. W. BURGESS	491

#### SHORTER NOTES

Two Notes on Greek Suicide	D. WHITEHEAD	501
Io! In Ovid	A. KERSHAW	502
La Femme Retrouvée?	R. MAYER	504
On Martial 3.44.15	R. MAYER	504
Hydra Redundans (Ovid, Heroides 9.95)	S. CASALI	505
Octavian and Orestes in Pausanias	N. CECIONI	506
A Textual Note on Galen, On the Powers of Foodstuffs I 1.3		
(P.02.17 Helmreich)	P. VAN DER EIJK	506

#### CONTENTS

#### NUMBER 2

Cleisthenes of Sicyon, $\Lambda \epsilon \upsilon \sigma \tau \eta \rho$	D. OGDEN	353
Sparta and Her Allies in the Sixth Century	G. L. CAWKWELL	364
$\Delta o \hat{\nu} \lambda o \hat{\nu} \tau o \hat{\nu} \beta a \sigma i \lambda \hat{\epsilon} \omega s$ : The Politics of Translation	A. MISSIOU	377
Women and Sacrifice in Classical Greece	R. OSBORNE	392
Tribal and Civic Codes of Behaviour in Lysias I	G. HERMAN	406
Perdiccas and the Kings	A. B. BOSWORTH	420
The Arousal of Emotion in Plato's Dialogues	D. BLANK	428
That Herodean Diptych Again	A. RIST	440
The Shield of Argive Abas at Aeneid 3.286	J. F. MILLER	440
Lost Voices: Vergil, Aeneid 12.718–19	J. F. MILLER S. M. WHEELER	445
A Roman Hecale: Ovid Fasti 3.661–74		451
Ovidiana	S. J. HARRISON	
	E. J. KENNEY	458
Dionysiac Tragedy in Plutarch, Crassus The Harmonious Pulse	D. BRAUND	468
	L. HOLFORD-STREVENS	475
A Portrait of Plotinus	M. J. EDWARDS	480
Principes cum Tyrannis: Two Studies on the		
Kaisergeschichte and its Tradition	R. W. BURGESS	491
SHORTER NOTES		
Two Notes on Greek Suicide	D. WHITEHEAD	501
Io! In Ovid	A. KERSHAW	502
La Femme Retrouvée?	R. MAYER	504
On Martial 3.44.15	R. MAYER	504
Hydra Redundans (Ovid, Heroides 9.95)	S. CASALI	505
Octavian and Orestes in Pausanias	N. CECIONI	506
A Textual Note on Galen, On the Powers of Foodstuffs I 1.3		
(P.02.17 Helmreich)	P. VAN DER EIJK	506

# Making an art of illustrated histories

#### The Oxford Illustrated History of Roman Britain

#### Peter Salway

Written by a leading expert and based on the latest research, this fascinating book vividly brings to life the conflicts, settlements, and personalities of Roman Britain.

592 pages, 24 colour plates, 200 halftones, 120 line drawings, 10 maps £25

#### The Oxford History of Classical Art

#### Edited by Sir John Boardman

Written by five leading scholars, this richly illustrated volume tells the story of the pageant of the arts over some 1,500 years, fully revealing the splendour and quality of the art and architecture of ancient Greece and Rome.

544 pages, 48 colour and 480 b/w plates £35

#### The Oxford History of the Classical World

Edited by John Boardman, Jasper Griffin, and Oswyn Murray

'This book is truly excellent. Not only is it beautifully produced, with over 250 illustrations of high quality whose subjects have been intelligently chosen, but the standard of the contributions is extraordinarily high.' *Observer* 

892 pages 16 colour plates, 250 b/w illustrations, 12 maps £29.50



## **OXFORD** University Press

"One of the very best commentaries ever written on a single Platonic dialogue..."\*

## ON MANLY COURAGE A Study of Plato's *Laches*

#### Walter T. Schmid With a Foreword by George Kimball Plochman

Walter Schmid offers the first original interpretation of the *Laches* since Hermann Bonitz in the nineteenth century. In the only full-length commentary on the *Laches* now available in English, he conclusively shows how and why the dialogue fills an important niche in Plato's moral theory.

"All in all this book is one of the most important contributions to the study of ancient Greek philosophy to have come out in many a year."

---\*Robert J. Anderson, Washington College

"An admirable job of illuminating the literary, historical and analytic dimensions of a Platonic masterpiece."

-Robert S. Brumbaugh, Yale University

"This careful and much needed study belongs in all collections of Plato and moral psychology." —*Choice* 

(1745-1) \$34.95

Also of interest ...

#### ORALITY AND LITERACY IN HELLENIC GREECE

TONY M. LENTZ. "Lentz moves into many areas to make his case and does not hesitate to make daring connections...a persuasive, readable, and consistently engaging book."—*Philosophy and Rhetoric.* (1359-6) \$24.95

#### **READINGS FROM CLASSICAL RHETORIC**

Edited by PATRICIA P. MATSEN, PHILIP ROLLINSON, and MARION SOUSA. Here for the first time in one volume are all extant writings before the fall of Rome that focused on rhetoric. (1592-0) \$34.95 cloth / (1593-9) \$19.95 paper

Add \$2.50 when ordering by mail. VISA and MasterCard accepted. Please include 6.25% sales tax on orders shipped to Illinois addresses.



#### SOUTHERN ILLINOIS UNIVERSITY PRESS

Dept. CQ113, P.O. Box 3697, Carbondale, IL 62902-3697



#### Editor: Professor Colin Matthew, FBA

A new edition of the *Dictionary of National Biography*, the nation's standard biographical reference work, is being prepared at the University of Oxford. The original work will be revised and new biographies added to show the importance of scientists, engineers, popular entertainers, sportspeople, business people, labour activists, women and others whose contribution to national life was not fully recognized in the first edition.

#### We need your help!

- \* what do you value in the *DNB*? What could be improved?
- \* which people from your own field of interest should be in the *New DNB*? Could you help by writing or revising articles?

To tell us your views contact us now for a New DNB questionnaire:

New DNB Oxford University Press Walton Street Oxford OX2 6DP UK

Tel: 0865 267808 Fax: 0865 267806 e-mail:newdnb@oup.co.uk



Clarendon Aristotle Series



Designed for both students and academics, this series provides accurate translations accompanied by incisive commentaries on philosophical issues and problems.

#### NEW EDITION Posterior Analytics Second Edition

## Translated with a commentary by Jonathan Barnes

For the second edition, the translation has been completely rewritten and the commentary has been thoroughly revised in the light of recent scholarship. 0-19-824088-0, 328 pp., 3 line drawings, Clarendon Press £35.00

0-19-824089-9, paperback £14.95

#### **NEW EDITION**

Metaphysics Books gamma, delta, and epsilon Second Edition

#### Translated with notes by Christopher Kirwan

Mr Kirwan has added a substantial section of further comment on central issues and considerably expanded the bibliography for this new edition.

0-19-824086-4, 264 pp., Clarendon Press £30.00 0-19-824087-2, paperback £14.95

#### Eudemian Ethics Books I, II, and VIII Second Edition

## Edited and translated with a commentary by Michael Woods

This volume contains a scrupulously accurate translation of three of the eight books of *Eudemian Ethics*, together with a philosophical commentary on them from a contemporary point of view.

0-19-875132-X, 224 pp., Clarendon Press £30.00 0-19-824020-1, paperback £13.95

Available from all good booksellers.

#### **REVISED REISSUE**

#### De Anima

Books II and III (with passages from Book I)

Translated with introduction and notes by D. W. Hamlyn

 With a report of recent work and a revised bibliography by Christopher Shields

This revised edition contains a substantial review of the current lively debate on Aristotle's philosophy of mind. 0-19-824084-8, 212 pp., Clarendon Press £30.00 0-19-824085-6, paperback £13.95

#### De Partibus Animalium I and De Generatione Animalium I (with passages from Book II: 1-3)

Edited and translated with notes by D. M. Balme

With a report on recent work and an additional bibliography by Allan Gothelf

'revised in several places to take account of developing interpretations of the meanings of eidos and genos in Aristotle's biological works ... These additions increase the usefulness and extend the life of an already indispensable introduction to the theoretical underpinnings of two of Aristotle's most challenging scientific treatises.' Bryn Mawr Classical Review

0-19-875128-1, 190 pp., paperback, Clarendon Press £14.00

#### Physics Books I and II

Translated with introduction, commentary, note on recent work, and revised bibliography by William Charlton

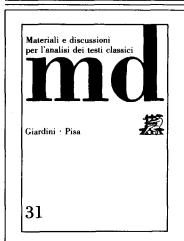
First published in 1970, this edition was revised in 1992 to include an examination of recent scholarship.

0-19-872026-2, 184 pp., paperback, Clarendon Press £14.00

## Materiali e discussioni per l'analisi dei testi classici · 31

Mega nepios

Il destinatario nell'epos didascalico The Addressee in Didactic Epic J. Strauss Clay, Ph. Mitsis, A. Schiesaro, editors



EDITOR: Gian Biagio Conte (Università di Pisa)

EDITORIAL BOARD: Alessandro Barchiesi (Università di Verona), Maurizio Bettini (Università di Siena), Marco Fantuzzi (Università di Firenze), Don P. Fowler (Jesus College, Oxford), Mario Labate (Università di Firenze), R.O.A.M. Lyne (Balliol College, Oxford), G.W. Most (Universität Heidelberg), Alessandro Perutelli (Università di Pisa), Michael Reeve (Universi ty of Cambridge), Luigi Enrico Rossi (Università di Roma), Alessandro Schiesaro (Princeton University), Charles P. Segal (Harvard University).

EDITORIAL ASSISTANTS: Maria Luisa Delvigo (Università di Udine), Rolando Ferri (Scuola Normale Superiore, Pisa).

EDITORIAL OFFICE: Dipartimento di Filologia classica, Università degli Studi di Pisa, Via Galvani 1, I-56100 Pisa. This is the first book entirely devoted to the role and function of the addressee in didactic epic. In 11 articles the contributors explore how different authors create different images of their internal addressee and thus shape the message of their poem for the outside readers. Drawing extensively on recent literary criticism, all the essays represent a fresh reassessment of a problem crucial to the understanding of the didactic genre, and should be of interest to students and scholars of Classics and Comparative Literature alike.

David Konstan, The Role of the Addressee in Didactic Epic · Jenny Strauss Clay, The Education of Perses: From «mega nepios» to «dion genos» and Back · Dirk Obbink, The Addressees of Empedocles · Mauro Tulli, L'esortazione di Parmenide al sapere · Peter Bing, Aratus and his Audiences · Phillip Mitsis, Committing Philosophy on the Reader: Didactic Coercion and Reader Autonomy in De Rerum Natura · Alessandro Schiesaro, Il destinatario discreto. Funzioni didascaliche e progetto culturale nelle Georgiche · Alessandro Barchiesi, Insegnare ad Augusto: Orazio, Epistole 2, 1 e Ovidio, Tri-stia II John F. Miller, Apostrophe, Aside and the Didactic Addressee: Poetic Strategies in «Ars Amatoria» III · Matt Neuburg, Hitch Your Wagon to a Star: Manilius and His Two Addressees · David Armstrong, The Addressees of the «Ars poetica»: Herculaneaum, Epicurean Protreptic and the Pisones.

The volume is available also to nonsubscribers at the price of U.S. \$ 14 (surface mail), U.S. \$ 17 (air mail).

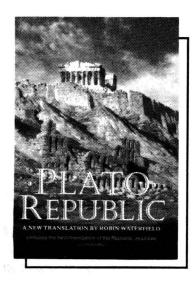
Giardini editori e stampatori in Pisa, 56010, Agnano Pisano, Pisa (Italy), via delle Sorgenti 23 (tel. +39 50 934242 - fax +39 50 934200).



Available now from bookshops

# **Plato: Republic**

#### Translated and edited with introduction and notes by ROBIN WATERFIELD



'a fine new translation'

#### Observer

Waterfield's translation is certainly the best of the Republic available. It is accurate and informed by a deep philosophical understanding of the text.'

Professor Julia Annas, University of Arizona

New translation of one of the world's most famous and influential philosophical works

 Includes up-to-date, accessible Introduction and Notes

Robin Waterfield is acclaimed for his lucid, readable translations of Greek philosophy

*Republic* is the central work of the Western world's most famous philosopher. Essentially an inquiry into morality, *Republic* also contains crucial arguments and insights into many areas of philosophy. It is also a literary masterpiece: the philosophy is presented for the most part for the ordinary reader, who is carried along by the wit and intensity of the dialogue and by Plato's unforgettable images of the human condition.

This new, lucid translation by Robin Waterfield is complemented by full explanatory notes and an up-to-date critical Introduction.

#### 548 pages, line drawings 0-19-212604-0 £17.95 Hardback

This book is available now from bookshops. In case of difficulty, or for more information, please contact Rosalind Loten, Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP



#### Markets and Fairs in Roman Italy

Their Importance from the Second Century BC to the Third Century

#### JOAN M. FRAYN

Using evidence from archaeology, inscriptions, and literary sources, this book builds up a detailed and enlivening picture of stalls and stallholders, profiteering, and price control in ancient Italy.

0-19-814799-6, 192 pp., halftones, line figures, Clarendon Press £25.00

#### **The** Chronicle **of Hydatius and the** Consularia Constantinopolitana

Two Contemporary Accounts of the Final Years of the Roman Empire

Edited, with an English translation by **R. W. BURGESS** 

New critical editions, with detailed introductions, appendices, and English translations of two important historical sources for late antiquity.

Oxford Classical Monographs

0-19-814787-2, 284 pp., line figures, Clarendon Press £40.00

#### Symbolae Osloenses

LXVII & LXVIII

Edited by E. KRAGGERUD

Volumes 67 and 58 of the annual series in classical studies, *Symbolae Osloenses*. This series covers all branches of classical research, and includes contributions from scholars all over the world.

Volume LXVII: 82-00-21511-3, 150 pp. (Scandinavian University Press) £22.50 Volume LXVIII: 82-00-21734-5, 176 pp. (Scandinavian University Press) £22.50



#### Xenophon's Cyropaedia

Style, Genre, and Literary Technique

#### DEBORAH LEVINE GERA

This study focuses on the complex blend of literary genres to be found in the work, and combines general discussions of Xenophon's predecessors and contemporaries with a detailed commentary on selected passages.

Oxford Classical Monographs

0-19-814477-6, 360 pp., Clarendon Press £40.00

#### Latin Literature from Seneca to Juvenal

A Critical Study G. O. HUTCHINSON

'a valuable book, providing clear, learned and totally committed interpretations of authors' Times Literary Supplement

In a close and wide-ranging analysis of this period in Latin literature, G. O. Hutchinson embraces both poetry and prose, offering close literary discussion of a large number of passages, particularly epic and tragedy. All Latin in the text is translated.

0-19-814690-6, 382 pp., Clarendon Press £40.00

These books are available now from bookshops. In case of difficulty, or for more information, please contact Rosalind Loten, Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP



#### The Shape of Athenian Law

#### S. C. TODD

Unlike its predecessors, this systematic survey of the law of Athens is based on explicit discussion of how the subject might be studies, incorporating topics such as the democratic political system and social structure. Technical and legal terms are explained in a comprehensive glossary.

0-19-814894-1, 448 pp., 6 line drawings, glossary, Clarendon Press £45.00

#### **Demosthenes and His Time**

A Study in Defeat **RAPHAEL SEALEY** 

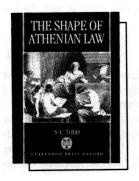
This book studies the political history of Greece, especially Athens, from 386 to 322 BC. Although Demosthenes figures largely, the book is not intended to be purely biographical, and a good deal of attention is paid to social and international factors bearing on Athenian political activity during this period.

0-19-507928-0, 350 pp., 2 maps (OUP USA) £40.00

#### Water Management in Ancient Greek Cities DORA P. CROUCH

Drawing on material from many disciplines, Professor Crouch has made the first examination of the impact of technological developments on ancient Greek cities, concluding that increased knowledge and skill in management of water contributed directly to the urbanization of the ancient Greek world.

0-19-507280-4, 400 pp., numerous halftones, line drawings, and tables (OUP USA) £60.00



# The Origin of the Gods

A Psychoanalytical Study of Greek Theogonic Myth **RICHARD CALDWELL** 

'useful general introduction' Choice

After describing those aspects of psychoanalytic theory that are relevant to the understanding of Greek myth, this study interprets, using psychoanalytical methodology, the Greek myth of origin and succession, particularly as stated in Hesiod's *Theogony*.

0-19-507266-9, 222 pp., paperback (OUP USA) £11.95

#### A Commentary on the Aristotelian Athenaion Politeia P. I. RHODES



A section of addenda has been added to this new paperback version of the commentary, in the light of recent publications on many of the topics covered in the *Athenaion Politiea*.

0-19-814942-5, 822 pp., 2 figures, 2 maps, paperback, Clarendon Press £27.50

These books are available now from bookshops. In case of difficulty, or for more information, please contact Rosalind Loten, Oxford University Press, Walton Street, Oxford OX2 6DP